

Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger.

Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales.

Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais.

Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения). Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały.

تأكد دائما أن سطح نشر الضوء غير مغشى بالأتساخات أو أي مواد أخرى.

Serrare le viti di chiusura del telaio con una sequenza incrociata ed in più passaggi, per evitare deformazioni che potrebbero compromettere il grado di protezione. Tighten the frame's screws crosswise and more than once to avoid deformations which may affect the fixture's protection rating and make the product unsafe. Serrer les vis de blocage du châssis en séquence croisée, en varios pasos, afin d'éviter toute déformation pouvant compromettre le niveau de protection. Die Verschlossschrauben des Rahmengerüsts in kreuzweise Abfolge und in mehreren Schritten anziehen, um eventuelle auftretende Verformungen zu vermeiden, welche den Schutzgrad des Produktes beeinflussen könnten. Apriete los tornillos de cierre del marco con una secuencia cruzada, y en varios pasos, para evitar deformaciones que podrían comprometer el grado de protección. Apertar os parafusos de encaimento da armação com uma sequência cruzada e em várias passagens, para evitar deformações que podem comprometer o grau de proteção. Во избежание деформации, которая может нарушить степень защиты, зажимные винты корпуса должны быть затянуты в несколько заходов в перекрестной последовательности. Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.

أحكام ربط براغي الإطار بتسلسل متبادل ومن خلال العديد من الخطوات، وذلك لتجنب حدوث تشوهات قد تؤثر سلباً على درجة الحماية.

Ideone per essere installato su superfici normalmente infiammabili. Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. Installation possible sur des surfaces normalement inflammables. Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet. Apropiada para instalarse en superficies normalmente inflamables. Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis. Пригоден для установки на нормально воспламеняемые поверхности. Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych. مناسب التركيب على أسطح قابلة للاشتعال.

La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o da un suo centroassistenza oppure da un simile personale qualificato. The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié. Die LED Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Herstellerunternehmen oder vom Assistenzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden. La fuente de iluminación de LEDs, contenida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado. Замена светодиодного источника света, установленного в этом светильник, должен производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо, имеющее соответствующую квалификацию. Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany. يجب استبدال مصدر الإضاءة LED المراد في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة أحد العاملين المؤهلين على نحو مماثل.

**IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

**EN** MOUNTING INSTRUCTIONS Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

**F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

**DE** MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

**ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE Sigue atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

**PT** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Seguir metuculosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

**PL** INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

**AR** تعليمات التركيب اتبع تعليمات بصفة تضمن التثبيت الجيد. استبدل المكونات التالفة باستخدام قطع غير ديسانو. "DISANO"

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano. Replace damaged protective shields with Disano spare parts only. Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano. Beschädigte Abschirmschutzeinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen. Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano. Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselentes da Disano. При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano. Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano. استبدل شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غير ديسانو. "DISANO"

**SECUREZZA FOTOBIOLOGICA:** Gruppo di rischio esente alla distanza di 20cm, secondo la norma (IEC/TR 62778). **PHOTOBIOLOGICAL SAFETY:** Exempt Group at distance of 20cm, according to (IEC/TR 62778). **SECURITE PHOTOBIOLOGIQUE:** Groupe sans risque à une distance de 20cm, conformément à (IEC/TR 62778). **PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT:** Group Risk-free in einem Abstand von 20cm, nach (IEC/TR 62778). **SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA:** Grupo libre de riesgo a una distancia de 20cm, según la norma (IEC/TR 62778). **SEGURANÇA FOTOBIOLOGICA:** Grupo livre de risco a uma distância de 20cm, de acordo com a (IEC/TR 62778). **ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:** группа не подлежащая контролю на расстоянии 20см в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778). **BEZPIECZENSTWO FOTOBIOLOGICZNE:** Brak ryzyka w odległości 20cm, zgodnie normą (IEC/TR 62778).

السلامة الضوئية للأجهزة: مجموعة خالية من المخاطر . IEC/TR62778 على مسافة 20سم، وفقاً للمعيار

**I** La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

**ES** Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani. Os aparatos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho. Las lámparas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras. O símbolo do caixote barrado é devide ser efetuado nos produtos para lembrar que é usado uma recolha seletiva. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riciclate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. 3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in un contenitore sostanza altamente inquinanti per l'ambiente. 4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. 5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

1. Os aparelhos de iluminação não devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho. 2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho. 3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras. 4. O símbolo do caixote barrado é devide ser efetuado nos produtos para lembrar que é usado uma recolha seletiva. 5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste. 2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased. 3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances. 4. The cross-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation. 5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques. 2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les déchèrages expressément autorisés soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf. 3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement. 4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective. 5. Toute élimination abusive des déchets vus plus haut est punie par la loi.

1. Os aparelhos de iluminação não devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho. 2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho. 3. Zariadenia vyrucované spolu s opravou nie môžu byť mleté, pretože obsahujú veľmi toxické látky. 4. Symbol pretrhnutého koša na smetku zamiesťovaný na zariadeniach slúži na pripomenutie o povinnosti stovovania zásady selektívnej zberu odpadov. 5. Nezákonná pererabotka odpadov je trestaná zákonom.

1. Przybory oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie. 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie wyznaczonego punktu, lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy. 3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko. 4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów. 5. Nielegalna utylizacja odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

1. Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest: 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, statische Abfälle behandelt werden. 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden. 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind. 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss. 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird geahndet bestraft.

**RU** Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее: 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. 2. Отработавшие свой срок приборы освещения даются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютеру при покупке нового светильника. 3. Лампы, если идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества. 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора. 5. Незаконная переработка отходов карается законом.

**AR** المعيار الأوروبي 2012/19/UE المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي: 1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية. 2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستنفدة إلى مواقع التخلص من النفايات المصرح لها واعتمادها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة. 3. إذا تم التخلص من المصابيح مع الجهاز، فلا ينبغي سحقها، لأنها تحتوي على مواد ملوثة جدًا للبيئة. 4. يظهر رمز سلة المهملات المحذرة على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها. 5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

**PT** Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro. Os agentes químicos, em contacto directo ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LEDs e os aparelhos de iluminação. Qualquer dano causado pela montagem não corresponde às instruções de qualquer um dos seus produtos. A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor. Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.

**PL** Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń. Środki chemiczne - w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze - mogą powodować uszkodzenie LED oraz opraw oświetleniowych. Nawet uszkodzenie jest nieodpowiednie stosowanie chemii środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem. Nie należy kłamać produkt. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne. Disano Illuminazione S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami producenta.

**FR** Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant. Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données. L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art. Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

**DE** Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden. Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller. Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt. Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist. Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden. In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

**ES** Seguir atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro. Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y los luminarios. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante. El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones. La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos. Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

**RU** Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделия, строго придерживайтесь инструкции. Любое изменение может привести к повреждению или повреждению прибора. Неправильное использование химических очистителей также может быть вредным. Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем. Запрещается вносить изменения в изделие. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любые случаи, примененный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции. Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке. Установка изделия должна быть выполнена безупречно. Для информации о годе и месяце производства, характеристиках и параметрах укажите на маркировочной этикетке. Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.

**AR** اتبع التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والأمن. قد تضر العوامل الكيميائية، الملامسة مباشرة أو مواد متعلقة في الجو، بمكونات اللب ووحدة الإضاءة. وحده بالمثل، يمكن استخدام منتجات كيميائية لتنظيف في حالة الأضرار للأضواء، اتصل بالجهة المصنعة. يجب عدم تغيير المنتج أي تغيير يلحق الضمان ويمكن أن تشمل شركة ديسانو للإضاءة المساهمة. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. أنة مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات. يجب تركيب المنتجات بطريقة مةقة وفقاً للقواعد المهنية.

